ՕՆ ՊԷՏԵՐԱՆԱՅԻ ՍԷՆԷ — ՆԻՍԱՆԻ 4045

ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԼՍԻ 30 ԱՊՐԻԼ 1879

Խոթանպոլ իչին սէնէվի
գըրմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

—

Թաշրոպար իչին բոլոր
իւճրէթի պիզէ օլարագ,
Սէնէվի գէյ՝ 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Էլուէն Նիւսխէվիզ սա-
թըլըր պագէր բարա
պիր զրուշա։

Մասիսի Էջերեան

Ամսագրի մը

Ինանարն պէհէր
սաթրը 1 մինչի տէֆա
3 Զինչի տէֆա 2,
[illegible] վէ սայիր տէ-
[illegible] 1 զ։ Իսան
[illegible] սաթրը 5 զ։
Աշխատակցութիւն
[illegible], Պարտատոս Բէնչ-
[illegible] պարբերատ
վարը [illegible] Բ։ Խա-
նընտա Պարապետ Ֆ-
փանոսեան խմբագիր իր-
սալ իսրլեճէք տեր

ԱՌԱՋԻՆ ԱՄՍՕՐ

1296 ՁԷՄԱԶԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 21 — ՄԻԻՆԱՑԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ — 1290 ՆԻՍԱՆ 2։

ԱԼՈՒՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 12

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լոնտրա, 10 մայիս

Սթէնսբրա զաղէթասընտա նէչր օլունան թէլէկրաֆ սըր։

Լահոր, 9 մայիս

Աֆղանիսթան էմիրի Եագուպ խան հաղ-
ըէթլէրի իլէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրա-
թը սուրհիեէ պաչա չըգմըշ սըր։ Հուտուտ
թասհիհ օլունուպ, Գօժագ պօղազը, վէ
Բիչին օվասը հուտուտ տախկինտէ պուլու-
նաճագ, վէ Հօրում օվասը, Շօթարզար-
տէն պօղազընա, վէ Խիպէր պօղազը, Լօֆ-
սինէ գատար թէրք օլունաճագ սըր։

Աթինա, 10 մայիս

Եունան գրալը, Օլիմբի նամ մահէլէ
միթէվճհիհէն հարէքէթ իսլէճէք տիր։
Միւսիւ Գուսմանտուրոս վէ Ավիբինօթի,
Բըլբօնէղէ իթտիքլէրի սէյեահաթտան ավ-
տէթ իթտիլեր։ Միսաֆիրէթէն Աթինա-
տա պուլունան Ինկիլթէրրա գրալիչասը-
նըն մախատուլէրինտէն տիւք տը Գօնէկթ
Միսէնէ ազիմէթ իթտի։ անտէն տախի Ին-
կիլթէրրաեա ավտէթ իւթմէք իւզրէ Վէ-
նէտիեէ կիտէճէք տիր։

Բարիս, 10 մայիս

Ֆրանսա վիւքէլասը պէյինտէ միւպա-
եէնէթի էֆքեար ճէրէեան իթտիկինտէն,
միւսայիլէյհիմին հէման խթիֆա իտէճէք-
լէրի զանն օլունուեօր։

Բարիս, 1[illegible] մայիս

Լը Թան նամ զազէթանըն թասդիգինէ
կէօրէ, հէյէթը վիւքէլատա օլան միւ-
պաեէնէթի, անճագ, զասըթա տայիրէպինին
թէնսիգաթը, վէ աեան վէ միլէթ մէճլիս-
լէրինին Բարիսէ ավտէթի մէսկէլէրի հագ-
գընտա օլուպ, հիւքիւմէթ վասը օլունա-
ճագ մագսէտ հագընտա հէմֆիքար սըր։
Միւսիւ Գրէմանսօ պու կիւն իրատ իյէտի-
յի պիր նութգատա բրօկրամընը պէեան իլէ
հիւքիւմէթին մէսէլէքինի գրիթիգա իթմէք-
տէ տիր։ միւսայիլէյհ տէեօր քի, հիւքիւ-
մէթ ճիւմհուրիէթէ թարաֆլըսընընն թագ-
սմինէ մէյտան վէրմէմէք իւզրէ, սահիհէն
հիւքիւմէթը ճիւմհուրիէթ լայըգ պիր բո-
լիթիգա ի՞թիխաղ իթմէլի տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՅԹՐ

Լոնտրա, 10 մայիս

Սթէնսբրա զաղէթասընընն պէեանընա
կէօրէ, Եագուպ խան, Ինկիլթէրրանընն
թէքլիֆ իյէտիյի սուլհ շարթլարընը գա-
պուլ իթմիշ տիր։ մէկքիւր շարթլար մու-
ճիպինճէ, Գանտահար ճիհէթինտէն հու-
տուտ Քոճագ Ամրան նամ մահէլէ գա-
տար օլաճագ սըր։ քէզաքիք էմիր հաղ-
ըէթլէրի Խիպէր կէչիտինի Լօարզիեէ, վէ
Հօրում օվասընը, Շաթիւրկարտանա գա-
տար Ինկիլթէրրաեա թէրք իյէտէքտէ տիր։

Պիւքրէշ, 10 մայիս

Ռրաստ թապէասընընն Ռումանիաեա գա-
լաճաղընա տայիր թահտախ հուտուտ գօ-
միսիօնընտա պուլունան գօմիսէրլէրէ թա-
լիմաթ վիրտիքլէրի Ֆրանսա վէ Ինկիլթէր-
րա վէ Ավսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի
ճանիպինտէն Ռումանիա հիւքիւմէթինէ պիլ-
տիրիլմիշ տիր։ Պունընն խիլաֆընտա նէչր
օլունան հավատիս պի էսաս սըր։ Ինթի-
խապլար ահվալինէ նէզարէն, Ռումանիա-
տա եէնի ինթիխապ օլունաճագ մէճլիսի
մէպուսան, Նէհուտիլէրէ հուգուգը մէտէ-
նիեէ վիրմէք իւզրէ Ռումանիա գանօնը
էսասինտէ իճրա օլունան թատիլաթը
թատիգ իտէճէք տիր։ Եէնի մէպուսան
մէճլիսինտէ էքսէրիեէթին, հէյեէթը միւ-
տիրան ալէյհինտէ պուլունտուղու կէօրիւլ-
մէքտէ օլտուղունտան, հէյեէթը միւտի-
րան իսթիֆաեէ մէճբուր օլաճագ իսէ տէ,
եէնի հէյեէթը միւտիրան, Նէհուտիլէրէ
տայիր գօնկրէսինին արզուսինի հասպ էլ ի-
ճապ հուտուլէ կէթիրէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ինագտը տէրտէսթ օլան երկիրմի պիր միլեօն լիրալըգ իսթիգրազընը ագտը, թէհագգուդ տէրէճէսինէ կէլտիկի կիպի, երինէ ինկիլթէրրա մարիֆէ-թիյլէ տիկէր պիր իսթիգրազ ագտը տէրտէսթ իտուկի շաեանը վիսուգ մէս-մուաթտան սըր։

Մուգատտէմա պէեան իյլէտիկիմիզ վէճհ իլէ, երկիրմի պիր միլեօն լիրա-լըգ իսթիգրազ, գըսմէն իսթիգրազա-թը աթիգատան տէօրտիւնիւն թահ-վիլինէ սարֆ օլունմագ մուգարրէր օ-լուպ, պու իսթիգրազը ախիր իսէ, օ տէօրթ իսթիգրազտան մատտա իս-թիգրազաթըն թահվիլի խուսուսունա սարֆ իտիլէճէք տէյու բիվայէթ իտի-եօրլար։

Մէզքուր իսթիգրազ իչին կէօմրիւք վարիտաթը ֆազլասընընն նըսֆը գար-շըլըգ կէօսթէրիլէճէք իմիշ։

(Վագըթ)

— Ճումա իրթէսի կիւնիւ մապէյ-նի հիւմաեունտա, սատրազամ վէ Շէյխ իւլ Իսլամ հազարաթըյա սէրասքէր բաչա, վէ տախիլեէ վէ ատլիեէ նա-զիրլարը բաչալար հազարաթը հազըր օլտուգլարը հալտէ, պիր մէճլիս ագտ պույրուլմուշ օլմասըյա, սատրազամ հազրէթլէրի Պապը Ալէյէ կէլէմէմիշլէր տիր։

— Ճումա իրթէսի աղշամքսը սատ-րազամ հազրէթլէրինին եալըլարընտա, Շարգի Ռումէլի գօմիսիօնու ազասընա քէշիտէ պույրուլան զիեաֆէթ, զա-եէթլէ միւքէմմէլ օլուպ, գօմիսիօնուն քեաֆֆէյի ազասը տավէթլի օլարագ հազըր օլտուգլարը կիպի, Գարաթօ-տորի բաչա, Գատրի բաչա, Սայիտ բաչա, Ալէգօ բաչա, Սարգիս էֆէնտի, Էսատ պէյ էֆէնտի, Միւնիր պէյ է-ֆէնտի հազարաթըյա, վէ էքիլ էֆէն-տի, վէ Իպրահիմ պէյ էֆէնտի տախի հազըր պուլունմուշլար տըր։

— Պիր գաչ կիւն էվվել եազարընը-մըզ վէճհ իւզրէ, Շարգի Ռումէլի ու-մուրը իտարէսինին տէվր ու թէսլիմի մատտէսի իչին, վալինին քեաթիպի էվվելճէ ազիմէթլէ, ումուրը իտարէ-նին օնա թէսլիմ իտիլմէսի, վէ քեա-թիպի միւմաիլէյհ տախի պիրլիքտէ պուլունտուղու հալտէ, Ռուսիա զա-պիթլէրինին եէրլէրինէ եէլիտէն մէ-մուրլար նասպ օլունմասը, վէ վալինին օնտան սոնրա կիտէրէք, ումուրը մէմուրէսինէ պաչլամասը սուրէթինտէ պիր գարար հասբլ օլմագ իւզրէ օլ-տուղու, վէ սոր քեաթիպլիք խըզմէ-թինէ, պիրինճի մահքէմէյի թիճա-րէթ բէյիսի Ղավրիեէլ էֆէնտի հազ-ըէթլէրինին նասպ ու թայեին պույ-րուլաճագլարը բիվաեէթ գելընմագտա տը։

— Մաթպուաթ իտարէյի պէհիեսի թարաֆընտան, Մըսրա տայիր հա-վատիս եազըլմամագ թէպլիղինէ մու-ղայիր օլարագ էվրագը բէսմիեէյի խը-տիվիեէ տէրճինտէն տօլտեը, Լա թիւրքի վէ էլճէվայիպ զաղէթալարը-նա պիրէր գըթա իթթարնամէ կէօն-տէրիլմիշ տիր։

— Պու ախշամ Ալմանլարընն թէօթօ-նիա սալօնընտա, մատմուազէլ Ի-թալիա ճիօրճի թարաֆընտան պիր գօնսէր վիրիլէճէք վէ պու գօնսէրտէ միւսիւ ճիլիւցցի նամ մէշհուր բիա-նիսթ իլէ սայիր պիր իքի բիանիսթ բիանօ չալաճագլար տըր։

— Թահտիտի հուտուտ իչին մուայ-եէն օլան գօմիսիօնլար, բուսի մայի-սին իպթիտասընտա իյֆայի վէզայիֆէ պէտ վէ միւպայէրէթ իտէճէքլէրին-տէն նաչի, Գարատաղ վէ Սըրպ վէ Պուլգարիսթան թահտիտի հուտուտ-լարը գօմիսիօնլարընընա մէմուր օլուպ մէզուն պուլունանլար իշլէրի պաչըն-տա պուլունմագ իւզրէ ապիմէթ իյլէմիշլէր տիր։

— Ռէօքրիւ միրուրիեէսի նըսֆ իւճ-ըէթլէ եանի օն փարա պագըրա թէպտիլ օլունմագլա, իլանը ըէսմիսինին եա-ըրն նէչր օլունաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

— Շգօտրաեա կէօնտէրիլէն Օսման-լը գօմիսէրլէրինին Բրէյթինէ վէ Մա-նասթը թարաֆլարընտան տօլաչարագ Տէրիսաատէթ կէլէճէքլէրի, վէ օրա-տան հարէքէթ իյլէտիքլէրի խապէր ալընմըշ տըր։

— Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Լաեարտ հազրէթլէրինին Պաղտատա գատար պիր չբմէնտըֆէր ինչասը իչին, սալ-թանաթը Սէնիյյէեէ պաղը միւթա-յատաթ արզ վէ պէեան իթմէքտէ օլ-տուղու, վէ էսկի ահտնամէլէրին ճէր-եանընա մէպնի, Ինկիլթէրրա իտարէ-սի Գըպրըստա միւշքիլաթը ազիմէեէ ուղրատըղընտան, պու պապտէ պիր չարէ արանըլմագտա իտուկի իշիտիլ-միշ տիր։

— Իշիտիտիկինէ կէօրէ, Շարգի Ռու-մէլի վալիլիկի մագամընա սէնէվի տէօրթ պին լիրա մաաշ թախսիս օլուն-մուշ տուր։

— Շիրքէթի Խայրիեէ ազասընտան, ինֆիսալ իտէն Նիեազի պէյ իլէ Գէ-որգ էֆէնտինին եէրինէ Մքսըրը Ան-տոն պէյ իլէ Արիսթաքի էֆէնտի հիս-սէտարան ըէյի իլէ ինթիխապ օլուն-մուշ տուր։

— Տիարպէքիր վէ Մամուրէթիւլ ա-զիզ ճիհէթլէրինին իսլահաթը ումուսի-եէ գօմիսէրի էվվելի Ագէտտին պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, մաեէթ մէմուր-լարը իլէ պէրապէր էվվելի կիւն սէմ-թի մէմուրիեէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

— Ալթընճը տայիրէյի պէլէտիեէ տախիլինտէ պուլունան խանէ սահիպ-լէրի պէյնինտէ պիր արզուհալ տօլաշ-մագտա տըր։ Իմզա սահիպլէրի պիր մէճլիսի պէլէտիեէ իչին ադա ինթի-խապը հագգընտա, էվամիրի լազըմէ իթա էյլէմէլէրինի, մէզքուր արզու-հալտա սատրազամ հազրէթլէրինտէն իսթիրհամ իտիեօրլար։ 24 շէվվալ սէ-նէ 1874 թարիխինտէ նէչր օլունան նի-զամնամէ ահքամընճա, իշպու մէճլիս պա իրատէյի սէնիյյէ մանսուպ պիր ըէյիս իլէ օն ազատան միւրէքքէպ օ-լարագ, հաֆթատա ագալլի իքի տէ-ֆա իճթիմաէ մէճպուր օլտուղու հալ-տէ, իւչ եախսատ տէօրթ սէնէտէն պէ-րու ադա ինթիխապ օլունմամըշ սըր։

— Թունա միւխթէլիթ գօմիսիօնու-նուն քէմաֆի իւս սապրգ մայիսին տօ-գուզունճու կիւնիւ նէհր իշինէ պաշ-լաեաճաղը, վէ տէվլէթի Ալիյէ վէ Ֆը-բանսա մուրախխասլարը տախի մայի-սին իքինճի կիւնիւ Պիւքրէշէ մուվա-սըլէթ իյլէտիքլէրի Էվրօբա զաղէթա-լարընընա կէօրիւլմիշ տիւր։

— Էքմէք իչին վէրիլէն ֆէրգի ֆի-եաթտան շայի օլան իխթիլասաթրն թէտգիգի իչին, իսլահաթը մալիեէ գօմիսիօնու ազասընտան Թէվֆիգ է-ֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը ըիեա-սէթինտէ օլարագ, պիր գօմիսիօն թէշ-քիլ գելընճաղընը եազմրշ իտիք։ Իշպու գօմիսիօն պու քէրրէ թ՝շքիլ օլունմուշ, վէ տզասը պէր վէճհի ա-թի զէվաթտէն իպարէթ օլարագ, Շէհիր էմանէթինտէ թէտգիգաթա պաշլամըշ տըր։

Միւլզա տիվանը մուհասէպէթ մու-հասէպէ մէմուրլարընտան Պէսիմ պէյ։

Վարիտաթը ումումիեէ մուհասէպէ-ճիսի միւմէյիզլէրինէն Սաֆվէթ պէյ։

Աշար նէզարէթի մէմուրլարընտան Աշիր էֆէնտի.

Աշար մուհասէպէ քէթէպսինտէն Թէվֆիգ էֆէնտի.

— Զապթիյէ նազարը Հաֆըզ բաչա հազրէթլէրի, ճումա կիւնիւ Թեա-զէտխանէյի պիզզաթ տօլաշըպ, օրա-լարտա կէզէն գօլլարը մուայեէնէ պու-եուրմուշ տուր։

— Սուրիեէ զաղէթասընընն պէեանընա կէօրէ, Աթա էֆէնտի նամընտա պիր չախս, էմին Թէգատտին նամ քիմէ-նէյի, պաղշ հիսապլարը իչին քէնտի խանէսինէ ճէլպ վէ գաթլ իտէրէք, մագթուլուն ազասընընն հեր պիրինի պիր թարաֆա իլգա վէ իսկա իթմիշ օլտուղու հալտէ, քէյֆիեէթ անլաշը-լարագ, էֆէնտիի մէրգում տէրտէսթ օլունուպ, հապս իտիլմիշ իքէն, պիր կիճէ նէօպէթճի զապթիէյի իզնսիզ ի-տէրէք, իքիսի պիրլիքտէ ֆիրար իթ-միշլէր իսէ տէ, հիւքիւմէթի մահէլ-լեեէ թարաֆընտան իսպարիեէ օլա-րագ եիւզ լիրա վատ իտիլտիկի կիպի, մէրգումլարը իկիֆա իսէնլէր իչին տա-խի միւճազաթը չէտիտէ իլան իտիլմէ-սի իւզէրինէ, նէօպէթճի զապթիեէ նէֆէրի էվվելճէ, վէ գաթիլի մէրգում Աթա էֆէնտի տախի մուախխարէն Տի-բէլալի նամ քէօյտէ տէրտէսթ օլուն-մուշ, վէ Լիսպարիեէ օլարագ վատ կ-տիկէն եիւզ լիրա, վալիր վիլաեէթ հուզուրունտա Տիւրզիլէրէ իթա գը-լընմըշ տըր։

ԻԼԱՆ

Նօրթ Գրիթիչ կնա Մէրգընթայլ վէ Նօր-թըրն նամ սիկուրիթա գումբանեաարընընն Տէրիսաատէթ ճէնթօսու միւսիւ Ռիչարտ Սուան վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, մէզ-քուր գումբանեաարընն Լօնտրատաքի մա-հէլլի մէրքէզինէ կէլէն թալիմաթ մու-ճիպինճէ, պուրատաքի իշլէրէ, եէնի իխ-թարա գատար, սահիպի իմզայար մարի-ֆէթի իլէ տէվամ օլունճագ տըր։

Գաւանիկ Յ. Սերովբեան
Ճոն Ռիչարտ Սուան

ՄԱՐԲԻ ՏԸ ՍԱԼԻՈՊԻԻՐԻՆԻՆ ՆՈԻԹԴՈԻ

Միւշարիւէյհ Թարաֆքնտան իրատ օլունտուղու կէյէնտէ Թէլէկրաֆլա իշար օլունան նուԹգուն խիւլասա սուրէԹիյլե Թէրճէմէսի տիր.

«Թէսատիւֆ իԹտիկիմիզ միւշքիւլաԹքն պիւյիւք գբսմը, շիւպհէսիզ իլճաաԹը զէմանտան նէշաԹ իԹմիշ օլտուղունտան, քիմսէ իլճաաԹը մէզքիւրէ իւզէրինէ հիւքմ վէ գօնԹրօլ իճրա իտէմէզ, վէ պունլարքն Թարիխ սրրասքնտա վուգուլի, ԹապիաԹը մանլահաԹ իգԹիզասքնտան տրը։ Ֆագաթ միշքիւլաԹք մէզպուրէնին պայգա պիր սէպէպի տահա վարը տրը քի, օ տախի պունտան ագտէմ, հիչ պիր հէյեէԹի վիւքլանքն Թէսատիւֆ իԹմէտիկի պիր մուխալիֆէԹ իլէ ուղրաշմաեա մէճբուր օլմագտրզմրզ տրը։

«ՄիլէԹին պիր զէմանը պուհրանընտա, մէնաֆիյիմիզ գանչը մուխաԹարա բէք եազքն կէօրիւնիւր իքէն, պագը ատէմէրիմիզ, մէմլէքէԹիմիզին մէնաֆիինի Թէնտիտ իտէնլէրէ խըտմէԹ վէ մուավէնէԹ իԹմիշլէր տիր։ Պէն, 1876 սէնէսինին սոն լահարքնտա, Պուլղարիսթանտա վուգու պուլան Թիւրք մէլալիմինէ տայիր, ԻնկիլԹէրրատա հէեէճան չրգարանլարքն էքսէրիեէԹինի Թագպիհ արզուսինտէ տէյիլիմ։ ԻնԹիմալ տրը քի, անլէրին եանլըշ մալիւմաԹ ալմըշլար տրը, վէ եաիտ օտ վուգուաԹլարը միւպալաղալը կէօսԹէրմիշլէր տիր։ Պունունլա պէրաբէր հիսսիեաԹլարը, հիսսիեաԹը ալիեէյի ինսանիեէտէն պուլունմուշ տուր։ (Թահսին ալէամէԹլէրի։) Ֆագաթ էրպապը հէեէճան, տէվլէԹի Օսմանիեէտէն իսլահաԹ իսԹիհսալի իչին, պիզէ եանի վիւքէրտա մուավէնէԹ իտէճէք եէրտէ, Եիկիրմի սէնէ էվվէլ տէվլէԹի Օսմանիեէյի մուհաֆազա իԹմէք իւզրէ, ԻնկիլԹէրրաեը Գըրըմ մուհարէպէսինէ տիւշիւրմիշ օլան ատէմլէրէ խըտմէԹ իԹմիշլէր տիր։

«Եիկիրմի սէնէ էվվէլ, օր զէմանքն հէյեէԹի վիւքէլասը, տէվլէԹի Օսմանիեէյի մուհաֆազա իԹմէք նիեէ Ղիյլէ, ԻնկիլԹէրրանքն եիւղ միլիոն Ինկիլիզ լիրասը սարֆ իԹմէսինէ, վէ զաեաԹը քիւլլիեէ վիրմէսինէ սէպէպ օլմուշ, վէ մէզքիւր մէսլէքի բօլիԹիգա, անլէրին իպրամլարը իւզէրինէ միլէԹ Թարաֆքնտան գապուլ իտիլմիշ տիր։ Պու բօլիԹիգա, մուահէտէլէրէ տէրճ օլունուպ, բարլամէնԹօ գարարը.լա տախի Թատիգ.լունմուշ վէ Թա պիզիմրէսի հիւքիմէԹէ կէչտիկիմիզ զէմանա գատար, մէզքիւր բօլիԹիգա, միւճիտլէրի Թարաֆքնտան Թէրք ետիլմէմիշ իտի։

«Միմանիյէհիմ զաԹլար, 1871 սէնէսինտէ բօլէԹիգալարքնը բէտմի պիր մուահէտէ իլէ իգգա էյլէմիշ օլտուգլարը հալտէ, 1876 տա ահվալը միւԹէհսիֆէեէ պիտէն, ԻնկիլԹէրրա էհալիսինին հիսսիեաԹը Թահրիգ օլունտուղու սրրատա, միլէԹին գանչյա իԹԹիֆազ էյլէմիշ օլտուգլարը բօլիԹիգալարքնտան վազ կէչմէբլիկէ Թէրէտտիւտ իԹմէմիշլէր տիր։ (Թահսին ալէամէԹլէրի։) Էսգապը մուճիպէլէրի հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, էրզապը սիեասէԹտէ պէօյլէ Թէպտիլի էֆքեար էմնալի ասլա կէօրիւլմէմիշ տիր։

«Ֆագաթ էկէր, էրզապը մուխալիֆէԹին էֆքեարը, գապինէԹօեա Թէեսիր իԹմէք լազըմ կէլմէզ իտի տէնիրդ, ճէվապ վէրիոիզ քի, անլէրին էֆքեարը պիզէ Թէէսսիր իԹմէյիպ, սայիր, միւնասէպաԹբմրզ օլանլարա Թէէսսիր իԹմիշ տիր։ Պիզ, պիր մուհարէպէյի միւտդիշէնին էօնիւնիւ տլատագ արզուսինտէ օլտուղումուզ, վէ նիզամբզ օլան ուսուլը իտարէսինի Թէրք իԹմէսի, վէ էվրօբա մէտէնիեէԹի տայիրէսինէ կիրմէսի իչին, հիւքիւմէԹի Օսմանիեէ իւզէրինէ պիւԹիւն Թէէսսիրիմիզի գուլլանտըղըմրզ, վէ նասիհաԹլարբմրզը գապուլ իԹտիրմէք իւզրէ, էլիմիզտէն կէլէնի իճրա իյլէտիկիմիզ հալտէ, պիլիրմիսինիզ պիզէ նէ եօլտա ճէվապ վէրիրմիշ տիր։ Տէմիշլէր տիր քի, «Պիզ, ԻնկիլԹէրրա էֆքեարը ումումիեէսինէ վէքեալէԹ իտէր պիր հէյեէԹ տէյիլսինիզ։ ԻնկիլԹէրրա էֆքեարը ումումիեէսինէ վէքեալէԹ իտտասքնտա պուլունանլար, Օսմանլըլարքն էվրօբատան իխրաճլարքնը իյԹիզամ իԹտիքլէրինտէն, մատամ քի Օսմանլըլար, Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիեէսինտէ մահքիւմ ստեբլեեօրլար, անլէրէ նասիհաԹլար վիրմէք պիհուտէ տիր։»

«ԻյԹէ պէօյլէճէ, Պուլղարլարքն Թասահուպ իչին իտիլէն հէեէճան, Օսմանլըլար նէզտինտէ նուֆուսումուզու զայիֆլաԹմըշ տրը։ Ֆագաթ պու խուսուստա իսրարա լիւզում կէօրմէմ։ Եալքնրզ չու գատար ճբգ սէօյլերիմ քի, Գբրբմ մուհարէպէսի բօլիԹիգասքնքն, միւճիտլէրի Թարաֆքնտան Թէրք օլունտուղու էֆքեարը, տիկերլէրէ տատխի սիրաեէԹ իտէրէք, Թարիխին սահիֆէլէրինտէ գանլը եազբլար իլէ եազբլաճագ պիր Ղէէսսիր հասբլ իԹմիշ տիր։»

«Պու վէճհ իլէ մուհարէպէ վուգու պուլմուշ, ֆագաթ պու մուհարէպէնին նէԹիճէսի նէ՞ օլմուշ տուր։

«Հէր քիմքի կէչէն իչ սէնէլիք ահվալի, վէ մէվզքի հարպիեէտէրի ինսան զաեաԹքնտ, վէ Բօտօպ գօմիսիօնունուն լայիհասքնտա միւնտէրիճ ԹաֆսիլաԹք միւտհիշէյի Թէզգիգ, վէ գօնսօլօսլարքմրզքն բարօրԹօլարքնը միւԹալաա իԹմիշ իսէ, պէնիմէ հէմէֆքեար օլուր քի, Մ. Պարինկին գավինճէ 12,000, վէ սբր Հէնրի Լաեարտքն պեեանքնճա 3000 Թախմին օլունան Պուլղարիսթան ահվալի միւէլլիմէսի զաեաԹը, հէր սէնէ Թէքրարլանարագ, օԹուզ սէնէ տէվամ իԹսէ, չու ինսանիեէԹ խայրնա իտիլէն մուհարէպէնին ալէմի ինսանիեէԹէ վերտիկի խասարաԹ վէ զաեաԹա միւսավի օլամագ, (բէք իյի, բէք իյի սէտալարը։)

«Պիզ, մուհարէպէյի մէն իտէմէեճէկիմիզի կէօրտիկիմիզտէ, ԻնկիլԹէրրա մէնաֆիյինին, հարպքն նէԹիճէլէրինտէն տիւշարը մազարրաԹ օլմասքնա զայրէԹ իԹտիք։ Զանն իտէրիզ քի, պու պապտէ մուվաֆֆագ օլտուգ։ (Թահսին ալէամէԹլէրի։)

«Պէն տայիմա պարօն ԲէօյԹէրի, ասրըմզքն զէվաԹը մէշհուրէսինտէն պիրի ատտ իԹմիշիմ տիր, ֆագաթ տիւնեատա հիչ պիր քիմսէ եանքլմազ օլամասրզը կիպի, միւմանիլէյհ տախի պազէն եանքլապիլիր։ Իմտի էկէր ԲէօյԹէր Թէլէկրաֆլարքնտա, ԻնկիլԹէրրա տէվլէԹինին Պէրլին մուահէտէսինի Թէրք իտէճէկի զէմինինտէ պիր չէյ կէտրիբսէնիզ, ինանմամանըզը իխԹար իտէրիմ։ (Շէտիտ Թահսին ալէամէԹլէրի։) Պիզ արզույի միւսալէմէԹլէ չօգ չէյ Թէրք իԹտիք, արԹըգ պիր չէյ Թէրք իտէմէյրզ զանն իտէրիմ։ (Եէնիտէն Թահսին սէտալարը։)

(ԽիԹամը եարքն)

(Ցէվայիր վէ վիլաեաԹա եազբլան Թէզաքիր վէ մուհարբէրաԹը սամիա սուրէԹի տիր)

Մալիւմի տէվլէԹլէրի պույրուլտուղու իւզրէ, մէսալիհի տէվլէԹին հիւսսնի ճէրբէեանը, վէսայիԹի իճրաեէ օլան մէմուրինին սքնքֆը, մէսլէքինտէն եէԹիշմիշ էհլ ու էրզապ վէ միւԹմին զէվաԹտէն ինԹիխապ ու Թայեինէ միԹէվազքֆ օլտուղու ճիհէԹլէ, տէվայիրճէ պիր մէմուրիեէԹ աչըտրգտա, Թէսէլսիւլ գաիտէսինէ բիաեէԹլէ, էն ահազգ վէ ալիգ օլանլարքն նասրը լազըմ կէլիր իքէն, բիվաեաԹը վազքաեա նէզարէն, պազը տայիրէլէրտէ պու գաիտէեէ բիաեէԹ օլքնմաեքզ, աչբլան մէմուրիեէԹլէրէ աչբգտան պիր Թագքմ նաէհլէրին իլԹիմաս վէ Թայեին դբլբնտքզը անլաշբմրզ, վէ պու սուրէԹ, մաԹլուպ օլան հիւսնը իտարէյի Թէէմին իտէմէեճէյի տէրքեար պուլունմուշ տուր։ Հէր տայիրէնին նիք ու պէտ ահվալը, օլ տայիրէնին նազքը վէ բէյիսինէ այիտ պուլունտուղու ճիհէԹլէ, էմրը ինԹիխապտա գայիտէյի մէչրուտաքնա բիաեէԹ օլքնմասը ԹահԹ մէճպուրիեէԹտէ իսէ տէ, Թէրվիճը միլէԹէմիսաԹ տախի պիր տէրճեեէ գատար մէճպուրիեէԹ հիւքմինի ալմասքնա, վէ հիւքմի զէման իսէ, պու կիպի աֆալ ու ահվալէ դայրը միւսայիտ պուլունմասքնա պինանէն իլԹիմաս պէլիէսինին քիւլլիէն մէնի, իրատէյի գաԹիէյի հազրէԹի փատիշահի իգԹիզայի ալիսինտէն պուլունմուշ, վէ հէր տայիրէճէ բիֆագաԹ ու մաեէԹ մէմուրլարքնքն էմրը ինԹիխապը տայիրէսինէ այիտ օլուպ, աչբլան մէմուրիեէԹլէրտէն պիրինէ տօղրուտան տօղրու Թարաֆը էշրէֆը հազրէԹը փատիշահիտէն պիր զաՀքն նասպ ու Թայեինի իրատ վէ ֆէրման պույրուլտուղու հալտէ, իրատէյի ըէսմիէսի ալէլ ուսուլ Պապը Ալի վէսաԹաԹքյլա Թէպլիղ օլունճաղը տէրքեար պուլունմուշ օլտուղունտան պունտան պէօյլէ հէր տայիրէճէ մէմուրիեէԹ աչբլտրգտա Թէսէլսիւլ գաիտէսինէ բիաեէԹ իլէ, մուԹլագա ահազգ վէ ալիգ օլանլարքն ինԹիխապ ու Թայեինի սուրէԹինին ուսուլ իԹԹիխազի իլէ, հէր նէրբէտէն օլուր իսէ օլսուն, Թահրիրէն վէ չիֆահէն իլԹիմաս վուգու պուլուր իսէ, բէտտի իլէ պէրապէր մարուզը հուզուրը ալի գբլբնմազ իւզրէ քէյֆիեէԹին պապը Ալիեէ իշար, վէ իլԹիմանամէ վար իսէ, անքն տա այնէն Թիսեար օլունմասը, վէ շաեէտ երինէ իլԹիմաս լուզէրինէ մէմուր Թայեին օլքնտրզը, պիր սուրէԹլէ խապէր ալքնրը, վէ եախօտ օխշտէԹէ միւազիմ վէ միւսԹահազգ պուլունան Թարաֆքնտան իտտաա վուգու պուլուր իսէ, օ միսիլլու իխպարաԹ ու միւսԹէտիաԹքն նազարը իԹիպար ու իԹինաեէ ալքնարագ սիւպուԹի հալինտէ իլԹիմաս իւզէրինէ նասպ իտիլէն զաԹքն տէր հալ ազ ու իխրաճը իլէ եէրինէ միւսԹահազգը Թայեին օլունարագ ամիրինին մէտուլ ԹուԹուրմասը Թէնսիպ դբլբնմբզ, վէ պիլ իսԹիզան իրատէյի փատիշահի տախի օլ մէրքէզտէ չէրէֆսուտուր պույրուլարագ քէյֆիեէԹ Թամիմէն տէվայիր ու միլառաեա պիտիրիմիզ օլմազա, նէզարէԹը պէհհեէլէրինճէ տախի անա կէօրէ էյֆայի մուամէլաԹա հիմմէԹ պույրուլմասը սիազքնտա Թէզքէրէյի սէնավէրի Թէրգիմինէ իպԹիտար գբլբնտը էֆէնտիմ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԻԻՑԻԻՔ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

ՀաղագաԹլու տօգԹէօր Ճէլալեան էֆէնտի Թարաֆքնտան, պու տէֆա, Թարաֆքմբզա կէօնտէրիլէն չու աԹիտէքի մէքԹուպ, զիեատէսիյլե չաեանը տիգգաԹ վէ միւԹալաա պուլունտուղունտան, քէմալի Թէշէքքիւր Թագտիմիյլե, տէրճ ու պէեանքնա միւսրաաԹ իտէրիզ։

. . . Միւէլլիֆ.

ՄիլլէԹճէ զայրէԹինի զէն ճէսարէԹ ալարագ, պու տէֆա Թարաֆքնքզա կէօնտէրտիկիմ պու պիր գբԹա մէքԹուպուն, զազէԹանքզտա տէրճինէ հիմմէԹ իյե, կէրէք խասԹախանէմիզ հոգաբարձուսու պուլունան էֆէնտիլէրին, վէ կէրէք ումում միլլէԹիմիզին, նազարը տիգգաԹ վէ մէրհամէԹլէրինի տավէԹ իյլէմէնիզի, ըէճա իտէրիմ։

Շէօյլէքի, վէպա վէ գօյէրա կիպի պուլաշբգ պազը միւհլիք իլլէԹլէր վարտրը քի, հէր միլլէԹ վէ տէվլէԹ, մաազալլահ, պիր եէրտէ պաշ կէոսԹէրտիկինտէ, անինտէ, հէր նէվի Թէտտապիրի լազըմէյի էյէ ալարագ, չարէսինէ մուվաֆֆագ օլապիլմէքտէ իսէլէրտէ, հէր քէսէ մալիւմ օլան, վէ մէզքիւր իլլէԹլէր կիպի մէյատանտէ օլուպտա, տէֆի չառէսինէ պաղրլամաեան, իքի նէվի պուլաշբգ իլլէԹ տահա վարտրը քի, պունլար, գաբալը սուրէԹտէ, միլլէԹիմիզ իչինտէ եաեբլմաեա պաշլատրզընտան, պիԹԹէճրիւպէ կէօրմէքտէյիմ քի, էկէր միւմքին մէրԹէպէ էօնիւ ալընմագլբզա, պիր չարէ տիւշինիւլմէզ վէ հիմմէԹ օլունմազ իսէ, Թա չօճուգլարբմբզա վարբնճաեա գատար, բէնչէյի միւհլիքինէ կէչիրէճէկինտէ, չիւբհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր իլլէԹի միւհլիքլէր, ֆիրէնկի իլլէԹիյլե պէլսօուգլուղու տէնիլէն իլլէԹլէր տիր քի, սահիհէն վէպա վէ գօյէրատան զիեատէ ԹէլէֆաԹը մուճիպ օլմագտա տբրլար տէնիլսէ ճայիզ տիր, չունքի, պու իլլէԹլէր, եալքնրզ միւպԹէլա օլանլարքն հէլաքինի մուճիպ օլմաեքզ, իլլա, տօղաճագ օլան չօճուգլարա վարբնճաեա գատար սիրայէԹ իԹտիքլէրինտէն, սիլսիլէլէր խարապքնը տախի մուճիպ օլապիլիրլէր։

Վագտա, պու հալ, հատտ զամԹինտէ, զիեատէսիյլե, չաեանը Թէէսսիֆ տիւր, լաքին, պունտանտա զիեատէ չաեանը էսէֆ օլան եէրի չուտուր քի, պիր իԹիգատը պաԹլէ էսէրի օլարագ, էվրօպանքն պազը մահէլլէրինտէ պազը գալաբզը կիպի, պիզտէ տախի, պազը գալա կէլմիշ օրան պիր ատէԹի գատիմէյէ իմԹիսալէն, Փրկիչ նամ խասԹախանէմիզէ, Թա էվվէլտէն պէրու, նէ ֆիրէնկի վէ նէտտէ պէլ սօուգլուղունա միւպԹէլա պուլունան պիչարէլէր, գապուլ օլունմամագտա տբրլար։ Ֆագաթ, էվրօպա

ՍԷՐՍԷՐԻ ԵԷՀՈՒՏԻ

17

ԷլվէԹ, պունլար էօյէ քիմսէլէր տիր քի, կիճէ կիւնտուզ եբլտբրբմ կիպի սիւրաԹ իւզրէ կիտիպ կէլտի էլերինտէ, հիչ պիր էյեամ ու հավատան, հիչ պիր էնկէլ ու Թէհլիքէտէն, վէ նիհաեէԹ հիչ պիր միւջբլաԹ վէ եօրկունլուգտան զօրգուպ ֆիւԹուր կէԹիրմէտիքլէրինէ նազարէն, եա գբրբլբպ տիւշմէք, վէ եատտա հէտէֆէ (ինչանկեահ) վասլ օլմագ նէյէԹիյլե աԹբմբզ, ինսանտան իպարէԹ կիւրլիւէր տիրլէր, տինսէ սէղա տբր։ ԱրԹբգ էյլե պիր խրամէԹտէ պուլունուպ, վէ օ եօլտա էօմիւր կէչիրմիշ օրանքն նէ մէրԹէպէ ճէսուր, գուվէԹլի, վէ քէնտույի գատէր ու բեզայէ Թէպլիմ իԹմիշ քիմսէլէր օրահաղը, գօյայճա տէրք ու ֆարգ օլունապիլիր։

Իմտի, պունտան տա նէչէՀ իտէր քի, Մօրօգ կիպի պիր ատէմին էօյլե պիր միշքի վէ փիւր քիւլֆէԹ մէշղուլիյէԹի գանղի սէպէպ ու հիսապէ մէպնի Թէրք իլէ, չու ըէյզամանէրլիք սանաԹքնա բիճաԹ իԹտիկինի պէեանէ հաճէԹ կէօրմէք, պիհուտէ պիր զահմէԹ չէքմէք տիր։ Ֆագաթ, չու

[illegible]

[illegible]

[illegible]

խանձարուրին մէջ խեղդամահ չընելու համար։

Նախ՝ ըստ մեր կարծեաց ջանալու է ընկերութեան նպատակը յաւէտ անփոփոխ պահել։

Երկրորդ՝ ընկերական կենսական շահերը անձնական շահերու չը զոհել։

Երրորդ՝ ընտրական օրինաց հետևելով կատարել անդամոց ընտրութիւնը և ոչ թէ կաղամար գրիչ մը առնելով դրան առջևը կանգնիլ և առաջին պատահողին անունը արձանագրել։

Չորրորդ՝ ջանալ որ ընտրեալ անդամները ուսեալ և բարոյականի տէր անձինք լինին, քանզի ընկերութիւնք միմիայն իրենց բարոյական զօրութեամբը կապրին՝ և ուր որ բարոյականի կամ թէ ըսեմ խղճի կըրթութիւն չրկայ՝ հոն միշտ պակաս չըլլար կռիւը՝ հեղձուածը՝ և չանասիրական ոգին։

Երբ այսպէս ընկերական սկզբանց խորը թափանցող՝ և նորա հրաչալի զօրութիւնը ճանչցող անձինք ընկերութեան անդամ ընտրուած գործադիր ժողովն ալ բանիբուն և ճարտար անձերէ բաղկացած լինելով ընկերութեան գոյութիւնը մասամբ իւիք ապա ովեալ կ՝ըլլայ, և այն ատեն կրթասիրաց ընկերութիւնն ալ դաշնակցութիւն կազմելով Արարատեան եւ Դպրոցասիրաց Արևելեան ընկերու եռն հետ կարող կ՝ըլլայ ազգային յառաջադիմութեան կենսական խնդիրը լուծել։

1879 Ապրիլ 23 Ս. Պ. Ս.
Իսկիւտար Իճատիյէ

ԳՕՆՍԷՐ ՎԷ ԹԷԱԹՐՕ (1)

ԲՐՕԿՐԱՄ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

1. Ուվերթիւր, Շէմիրամիս, բիեանս 4 էլ իլէ։ ՐՕՍՍԻՆԻ
2. Տինորա, սօբրանս սոլօ, ՄԷՅԷՐՊԻՐ
3. Թիթուս, տուս, իքի սօբրանս իչին, ՄՕՅԱՐԹ
4. Նոն թի սգարտար տի մէ, բոմանս, սօբրանս սոլօ, ԲՕՊԱՈՒՏԻ
5. Շուշանիկ։

ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

6. Ֆանթէզի, էմբրոմթիւ, բիանս սոլօ, ՇՕԲԷՆ
7. Ի տուէ Ֆոսգարի, սօբրանս սոլօ, ՎԷՐՏԻ
8. Իլբէսգաժօրէ, տուս, իքի սօբրանս իչին, ՄԱՆՑՕԳԲԻ
9. Միթրանէս, արիա, սօբրանս, ՐՕՍՍԻ
10. Տուա, Զաթը հազրէթի չահանէ իչին։

ԻՐԶԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

11. Կ ան կալօ տը գօնսէր, բիանս սոլօ, ՔԷԹԷՐԷՐ
12. Էրնանի, սօբրանս սոլօ, ՎԷՐՏԻ
13. Ֆրսյիւց, տուս, իքի սօբրանս իչին, ՎԷՊԷՐ
14. Կրանտ վալց, սօբրանս սոլօ, բիանս, ՎԷՆՑԱՆՕ
15. Ինձ համար չէ։

Նասրլ քի պիլտիրմիշ իտիք, պու գօնսէր իւէ պիրլիքտէ, ախլագը համիտէյէ մուվաֆֆըգ օլուպ, վէ պէշ ֆասլլտանֆիպարէթ օյան զաեէթ կիւզէլ օյան Մատամ Սանթրօբէզ նամ պիր տրամ տախի իճրա իտիլէճէք տիր։

Մէղքիւր իւչ ֆասլլտան իպարէթ օյան գօնսէր, պիրինճի, վէ իքինճի, վէ տէօրտիւնճիւ բէրտէլերտէն էվվէլ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՍԱՐՍԱՓԻՕՒ

Լօնտրա, 10 մայիս

Ինկլիզ գօնսոլիտի		99 11/16
Էսհամը Ուսմանի աչելոը		11 1/4
» » գաբանտը		11 1/4
1865	Իսթիդրաղը	14 3/4
1869	»	13 3/4
1871	»	47 1/2
1873	»	12 1/2

(1) Իչթէ պու կիւն, էօնիւմիւզէյի ճիւմաա իրթէսի ագշամը իճրա իտիլէճէք օյան գօնսէրին բրօկրամընը պէեան իտէրիզ։

1872 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)		20
Օսմանլը Պանգասը		10 1/4
Ռուսիա իսթիդրաղը 1873		84 5/8
Մըսըր իսթիդրաղը պիրլէշմիշ		41
» Իսթիեաղը		61 1/8

Բարիս, 11 մայիս

Ֆրանսըզ ֆօնտս.	5 0/0	113 75
» »	3 0/0	79 42 1/2
» »	3 0/0 Ամոր. Թիսմանլը	81 57 1/2
Էսհամը Ուսմանի աչելոը		11 40
» » գաբանտը		11 45
Պօրտատան սօնրա		
65 Իսթիդրաղը		77 50
69 »		72 50
73 »		65
Ռումէլի չըմէնտիֆէր սէհիմի		45 75
Օսմանլը Պանգասը		508 75
Իթալիա ֆօնտսու		88 5/8
Մըսըր ֆօնտսու		206 25

Բարիս (Պուլվար) 11 մայիս

Ֆրանսըզ ֆօնտսու	5 0/0	113 35
Էսհամը ուսմանի		11 40

Վիէննա, 10 մայիս

Ամիս		100
Լօնտրա ուզէրինէ գամպիալ		117 40
Ռումէլի չմէնտիֆէր		20

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսհ. Ուս. ապրիլ 28 ագշամ գբ.		12 14
Էսհ. Ուս. ապրիլ 30 սպհ. աչ.		12 14
Էն եիւքսէք		12 19
Էն աշաղը		12 13
Սաաթ 5 տէ		12 17
Ռումէլի Շըմէնտիֆէր		43 1/2
Ըէբօր	փր.	2
Հէվալէսիզ	փր.	3
Ագչէ Փայիզի	0/0	12

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղրշ.	Փր
Ինկլիզ լիրասը	109	33
Ֆրանսըզ ալթունու	87	32
Բոլ	90	02
Գրըմից ալթունու	51	15
Պէեաղ մէճիտիյէ փարգը	6	32
Մէթալիք փարգը	14	20
Պէշիք փարգը	14	10
Պագըր փարգը	58	
Դարպոն գայիմէսի գարիք	9	50

ԳԱԼԻՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էն եիւքսէք	927	20
Էն աշաղը	915	
Սաաթ 6 տէ	925	
Եիւղիւք Փայիզէ պագըր հիսապը իւէ	17	10

ԻԼԱՆԱԹ

Իմարէթլէր իչին իւչ այլըգ լիւզումի օյան ալթմըշ սէքիզ պին սէքիզ եիւզ դբրգ գբեէ ինկիլիզ բիրինճի, վէ եէտի պին իւչ եիւզ ալթմըշ գբեէ Թայղանքն ֆուչու չէրվիչի իւէ սէքիզ պին տէօրթ եիւզ գբրգ սէքիզ գբեէ մըսըր չէքերի նիւմունէլէրինին այնը օլարագ Համիտիէ անպարընա գատար մէսարիի նագլեէ վէ գանթարիեէլերի միւթէահիւտէ այնա օլմագ, վէ էսմանլարը պէհէր այլըգլարընն թէմամէն թէսլիմիյէ մագպուզ սէնէտլէրինին վիրուտինտէ իթա գբլընմագ շարթը վէ շերայիթը սայիրէ իւէ իճրա օլունան միւնագասալարընտա եիւզիք ալթուն եիւզ ղրուշա օլմագ իւզրէ բիրինճին պէհէր գբեէսի եէթմիշ սէքիզ բարա, վէ եիւզիւք ալթուն եիւզ պէշ ղրուշ հիսապէյլա իթա իտիլմէք իւզրէ բուղէնը չէրվիչին պէհէր գբեէսի սէքիզ ղրուշ, վէ եիւզիք ալթուն եիւզ իւչ ղրուշա վիրիլմէք իւզրէ մըսըր չէքերինին պէհէր գանթարը եիւզ եէթմիշ իքի պուչուգ ղրուշտա թափիպէրի էօհտէլերինտէ օլտուղունտան, վէ գարարլարը իշպու նիսանքն օթուզ պիրինճի սալը կիւնիւ վիրիլէճէկինտէն, նօգսանքյլա իթաեէ թալիպ օյան թիւճճարքն վագթը մէգքիւրտէն էվվէլ էվգաթը հիւմաեուն խաղինէսի գումիսիոնուսնա կէլմէլէրի։

Տէրիսատէթ վէ պիլատը սէլէսէտ Ռումէլի վէ Անատօլու ճիհէթլերինտէ պուլունան մատրուֆ սուլար ռուսումու չէրայինի մայիսի իպթիտասընտան սէնէյի մէրգումէ չուպաթը զաեէթինէ տէկին օն այլըգ օլմագ իւզրէ եիւզ սէքսէն պին ղրուշ պէտել իւէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը նիսանքն օթուզունճու կիւնիւ գարար վիրի էճէկինտէն, բուսումը մէրգումէեէ տահա զիեատէեէ թալիպ օլանլարը չէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր։

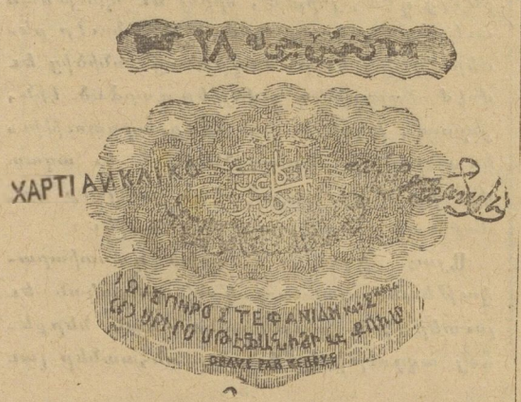
3–3

Իունանիսթանքն Բիրէ լիմանքնտա Սթամաթօրուլոս վէ Նօքէլէսինին էլիլաս նամ պէղ ֆապրիգասը, լիրայի Օսմանի 100 ղրշ. իթիպարը յլա ալեա վէ պէեաղ պէղլէրին ֆիեաթը պէեան օլունուր.

Քեաֆֆէսի տէ 24 եարտալըգ.

Պիրինճի	ճինս	60	ղրշ.
Իքինճի	»	58	ղրշ.
Իւչինճիւ	»	56	ղրշ.
Տէօրտիւնճիւ	»	54	ղրշ.
Պէշինճի	»	52	ղրշ.
Ալթընճը	»	50	ղրշ.
Եէտինճի	»	48	ղրշ.

Իշպու ֆապրիգանքն պէղլէրի, պէեաղլըգտա վէ կիւզէլիքտէ վէ գավիլիքտէ էվրօբանքն ամէրիգան պէղլէրինէ ֆայիգ տիր։ Պու պէղլէրտէն ալմագ միւրատ իտէն, Գալաթատա Գուրշուն խանքնտա 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա Ժ. Տ. Նիգօլէսի մաղազասընա վէ Իսթանպօլ չարշըսընտա Աստարճը խանը տէրուունինտէ 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա միւրաճաաթ իտէպիլէրըլէր։



Պունտան էվվէլ իլան օլունան Ինկիլիզ սիկարա քեաղըտը Հասբը իսկէլէսինտէ 28 նիւմէրօլու զախիրէճի մաղազասընտա սաթըլմագտա իտի իսէ տէ, պու քեաղըտըն պու քէրրէ թագլիտի զուհուր իլլէտիկինտէն, մէղքիւր քեաղըտըն գարաղընըն իւզէրինտէ, տէօրթ ըէնքտէն իպարէթ վէ տէրունի գարագտա, պալէատէքի իմզա վէ նիւմէրօ օլմատըգճա թագլիտ ատտ օլունաճաղը իլան օլունուր։

Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Օսմանլըճա վէ Նէմչէճէ լիսանլարտա աչինա, վէ պու լիսանլարտա ումուրը թահրիրիեէ խըտմէթինի իֆաեէ միւդթէտիր, վէ տօպիօ տէֆթէր թուսթարկէն նամուսլու պիր տէլիդանլը, թիւճճար եանքնտա իսթիկամատ օլմագ արզուսինտէ պուլունտուղունտան, թալիպլէսի օլանքն մէթպաամըզա միւրաճաաթ իլլէմէսի իլան օլունուր։

SIROP ET VIN DE DUSART

Տիւսարքն, Լաքթօ-Ֆոսֆաթ տը Շոնամ էճպա իլէ թէրթիպ օլունան շուրուպ վէ շարապը, ըլէնկսիզ վէ գայիֆ քէմիքլի չօճուգլարա, վէ սէրբիմէքտէ օլան դրզլարա, գայիֆմիզաճ գատընլարա, կիւմրահ սիւտլէրի պուլունմագ արզուլէնէն սիւտանալարա, եէչիլ իսհալը օլան չօճուգլարա, խասթալըգտան հէնուզ չրգ անլարա, գայիֆլէնմիշ իսթիարլարա, կէոյիւս խասթալըգը օլանլարա, վէ եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէրէ, եէմէք եէմէեէ իշտահը օլմաեանլարա, վէ գայիֆ իք վէ գուվվէթսիզլիքտէ գարար գլան պիճիմէկ խասթալըգլարա, Բարիսին հէքիմլերի մէգքիւր իքի մուալիճէլերի Ֆամիսէ իտէրլէր։ Գորբան քէմիքերի տէ եէրինէ կէթիրիպ վէ եարարը գուրութուպ գարաթըրլար։

SIROP
DE QUINQUINA FERRUCINEUX
DE CRIMAULT & C°

Բարիս էճգաճըլարընտան Կրիմոլ վէ գումբանեասընը չէլիքի վէ գընադրնալը շարապտու։

Տիմազա խոշ կէլէն իշպու պէրրահ շուրուպտա, ինանա գուվվէթ վիրէն գընագընատան մատա, գանը պաշլրճա անասրրնտան օյան չէլիք տախի վար տը։ Բարիսին էն միւթէպէր հէքիմլերի, ըէնքսիգլիի տէֆթէրէ, կէնճ գըզլարըն վիճուտլէրի սէրբիմէսինի գօյայլաթմագ, վէ գուվվէթտէն տիւշմիշ ատամլարա գուվվէթ վիրմէք իչին, մէգքիւր շուրուպու իսթիմալ իտէրլէր։ Գատընլարընն էքսէր տէֆա տիւշար օլտուգլարը գանսըզլըգ, վէ Լէքօրէ թապիր օլունան գատընլարա մախսուս խասթալըգտան նէչէթ իտէն, վէ թէհամիլ օլունմագ տէրէճէտէ օյան միտէ աղրըլարընը անինտէ տէֆթիտիկի կիսի, գատընլարընն ատէթինի նիզամընա տէվամ իթտիրիր վէ գօյայլաթտրրը։ Ըէնքսիզ, լիմֆալը, վէ սրրաճալը չօճուգլարա տախի հէքիմլէր պու շուրուպու վէրիրլէր։ Վէլէհասը իշպու շուրուպ, իշտահը աշար, եէմէյի գօյայ հազմ իթտիրիր, վէ չարչմատան վէ եա ուգուն միւտէթ տէվամ իտէն խասթալըգ սէպէպինէն գանլարը աղարմըշ օյան պիճիմէկ քէսանա ֆայիտէլի տիր։ Պունու գուլլանան չօգ սիրմէյիպ մուհասէնաթը։ Նը կէօրիւր։

ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԶԷԼԻՖԷԼԻ ՎԷ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՇԱՐԱՊԸ

Իշպու մուալիճէտէ պուլունան շարապը, տօղրուտան տօղրու Մալակատան սաթրն ալմըշրզ տը։ Ֆապրիգամըզ, էն ազը օն սէնէլիքտէն աշաղը շարապ իսթիմալ եէմէզ։ Իշպու շարապ, ատատա գուվվէթ վէրիր, եէմէկ հայմ իթտիրիր, վէ միտէեէ ֆայիտալի տիր։ Տիմազա բէք խոշ կէլիպ, ֆինֆինա ժան բուեալ թապիր օլունան գընագընատա մախսուս ատըլըզը վար տը։ Ադըլըզը ապ վէ աճլըզը օյանեան գընագընալը շարապարը խթիմալ օլունմասընը թավսիեէ իտէրիզ։ Սամբըլը պէօյիւք էճզահանէլէրտէ։

VICHY

Saison des Bains

ԴԱՊԼԸՃԱ

Էրօբանքն էն մունթազամ դապլըճալարընտան պիրիսի օյան Վիչի դապլըճասընտա, միտէ, դարաճիէր վէ սիտիք դապլը խասթալըգլարը, վէ թաշ վէ գում իլէթի, չէքէր իլէթի, ատամլա, վէ սիտիք դապընտա հասբ օյան գում վէ թաշ վէ սայիր իլէթլէրինին թէտավիսի իչին հէր նէվի սանեօ վէ տուշ պուլունուր։

Մայիս 15 տէն սեպտեմբեր 15 է դատար աչըք տը։

• Թափսիլի մալումատ ալմագ իսթէյէնլերին Բարիստէ Մանմարթր պուլվարընտա, Վիչի դապլըճասը գումբան եասընդն 22 նիւմէրօլու տայիրէ յի մախսուսընա միւրաճաաթ օլունմասը։

ՍԱՀԻԿ ՂԱԶԱՐԵԱՆ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բաղարընտա
Նօ. 41 Իբսի խանընտա